



Europeiska
unionens råd

Bryssel den 2 december 2020
(OR. en)

13583/20
ADD 1

Interinstitutionellt ärende:
2020/0342(NLE)

TRANS 572

FÖLJENOT

från:	Europeiska kommissionens generalsekreterare, undertecknat av Martine DEPREZ, direktör
till:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generalsekreterare för Europeiska unionens råd
Komm. dok. nr:	COM(2020) 770 final
Ärende:	BILAGA till Förslag till RÅDETS BESLUT om undertecknande på Europeiska unionens vägnar av ett protokoll om ändring av överenskommelsen om tillfällig internationell persontransport med buss (Interbus-överenskommelsen) genom att ge Konungariket Marocko möjlighet att ansluta sig

För delegationerna bifogas dokument – COM(2020) 770 final.

Bilaga: COM(2020) 770 final



EUROPEISKA
KOMMISSIONEN

Bryssel den 30.11.2020
COM(2020) 770 final

ANNEX

BILAGA

till Förslag till

RÅDETS BESLUT

om undertecknande på Europeiska unionens vägnar av ett protokoll om ändring av överenskommelsen om tillfällig internationell persontransport med buss (Interbus-överenskommelsen) genom att ge Konungariket Marocko möjlighet att ansluta sig

PROTOKOLL

**OM ÄNDRING AV ÖVERENSKOMMELSEN OM TILLFÄLLIG INTERNATIONELL
PERSONTRANSPORT MED BUSS (INTERBUS-ÖVERENSKOMMELSEN) GENOM ATT
GE KONUNGARIKET MAROCKO MÖJLIGHET ATT ANSLUTA SIG**

DE AVTALSSLUTANDE PARTERNA

SOM BEAKTAR överenskommelsen om tillfällig internationell persontransport med buss (Interbus-överenskommelsen)¹, och dess ikraftträdande den 1 januari 2003²,

SOM BEAKTAR önskan om att vidareutveckla den internationella persontransporten, turismen och det kulturella utbytet med fler länder än de som för närvarande kan komma i fråga för anslutning,

SOM ÖNSKAR göra Interbus-överenskommelsen öppen för anslutning för Konungariket Marocko,

SOM BEAKTAR att protokollet om ändring av överenskommelsen om tillfällig internationell persontransport med buss (Interbus-överenskommelsen) genom att ge Konungariket Marocko möjlighet att ansluta sig (nedan kallat *protokollet om Konungariket Marocko*) var öppet för undertecknande i Bryssel mellan den 16 juli 2018 och den 16 april 2019,

SOM ERKÄNNER att inte alla avtalsslutande parter under denna period undertecknade protokollet om Konungariket Marocko,

SOM ÖNSKAR ge alla avtalsslutande parter möjlighet att underteckna protokollet,

SOM BEAKTAR att det vore lämpligare att protokollet om Konungariket Marocko träder i kraft när alla avtalsslutande parter i Interbus-överenskommelsen har ratificerat protokollet, har

med beaktande av följande skäl:

- (1) Interbus-överenskommelsen är öppen för anslutning endast för medlemmar i Europeiska Transportministerkonferensen och vissa andra europeiska länder som anges i överenskommelsen;
- (2) Konungariket Marocko har observatörsstatus men är inte medlem i Europeiska Transportministerkonferensen och har för närvarande inte heller på annat sätt rätt att ansluta sig till Interbus-överenskommelsen;
- (3) För att Konungariket Marocko ska kunna ansluta sig till Interbus-överenskommelsen måste den ändras;

BESLUTAT att ändra Interbus-överenskommelsen i enlighet med detta, och därför

¹ EGT L 321, 26.11.2002, s. 13.

² EGT L 321, 26.11.2002, s. 44.

ENATS OM FÖLJANDE.

Artikel 1

Artikel 30.2 i överenskommelsen om tillfällig internationell persontransport med buss (Interbus-överenskommelsen) ska ersättas med följande:

”Denna överenskommelse ska också vara öppen för anslutning av Republiken San Marino, Furstendömet Andorra, Furstendömet Monaco och Konungariket Marocko.”.

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER OCH SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 2

Detta protokoll ska vara öppet för undertecknande av de avtalsslutande parterna i Interbus-överenskommelsen vid generalsekretariatet för Europeiska unionens råd, som ska vara depositarie för detta protokoll.

Artikel 3

Detta protokoll ska undertecknas, godkännas eller ratificeras av signatärerna i enlighet med deras egna förfaranden. Godkännande- eller ratifikationsinstrumenten ska deponeras hos protokollets depositarie som ska underrätta de övriga avtalsslutande parterna.

Artikel 4

Detta protokoll träder i kraft den första dagen i den månad som följer på den månad då alla avtalsslutande parter har deponerat sina instrument för godkännande eller ratificering hos Europeiska rådets generalsekretariat.

Artikel 5

Detta protokoll, som upprättats på engelska, franska och tyska, vilka alla texter är lika giltiga, ska deponeras hos depositarien, som ska vidarebefordra en bestyrkt kopia till var och en av de avtalsslutande parterna.

Artikel 6

Varje avtalsslutande part ska se till att detta protokoll vederbörligen översätts till landets officiella språk om detta är ett annat språk än de giltiga språk som anges i artikel 5. En kopia av dessa översättningar ska deponeras hos depositarien, som ska vidarebefordra en kopia av alla sådana översättningar till var och en av de avtalsslutande parterna.

Artikel 7

Detta protokoll ersätter protokollet till överenskommelsen om tillfällig internationell persontransport med buss (Interbus-överenskommelsen) genom att ge Konungariket Marocko möjlighet att ansluta sig, vilket var öppet för undertecknande mellan den 16 juli 2018 och den 16 april 2019. Det föregående protokollet har inte längre någon rättslig verkan.

Utfärdat i Bryssel den

TILL BEVIS HÄRPÅ har undertecknade befullmäktigade undertecknat detta protokoll.

Öppet för undertecknande i Bryssel.

För Europeiska unionen

För Republiken Albanien

För Furstendömet Andorra

För Bosnien och Hercegovina

För Republiken Moldavien

För Montenegro

För Republiken Nordmakedonien

För Republiken Turkiet

För Ukraina